

# espéranto

# Aktiv'

Lettre d'informations mensuelle

éditée par Espéranto-Jeunes et Espéranto-France

4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris

Lettre numéro 88 – Mars 2018

## Découverte

# Pourquoi l'espéranto est une langue qui a réussi ? (1/2)

Il existe dans le monde des centaines, voire des milliers de langues construites, de tous les styles imaginables. Certaines ont été construites par amusement et d'autres dans l'espoir de changer le monde. Cependant 99% d'entre elles ont disparu sans atteindre ne serait-ce qu'un seul apprenant autre que l'auteur (et souvent, même lui ne l'avait pas apprise). Parmi cette jungle de langues, l'espéranto sort du lot. Seule une poignée de langues construites peuvent se vanter d'avoir une communauté, et même cette poignée n'atteint pas la taille d'un club local d'espéranto. Il n'y a que l'espéranto qui peut se vanter d'avoir des associations actives dans tous les pays du monde, des congrès rassemblant des milliers de participants, une bibliothèque très vaste de livres, de revues, des chansons, des blogs, des youtubeurs, etc.

## Mais pourquoi l'espéranto ?

Qu'a-t-il d'unique et de spécial, qui lui a permis de réussir, plutôt que les autres ? Ce n'était pas la première langue internationale construite, le concept n'était pas nouveau, donc elle n'avait pas l'avantage du pionnier. Ce n'est pas une langue parfaite et nombreux sont ceux qui affirment qu'elle a de gros défauts et qu'ils pourraient l'améliorer. Certains se moquent de l'idée qu'un simple ophtalmologiste puisse avoir des connaissances sur les langues en comparaison avec de savants linguistes (comme eux-mêmes). La linguistique ayant beaucoup évolué depuis le XIXe siècle, on peut considérer comme primitifs et dépassés les projets d'alors. Pourquoi cela n'a-t-il donc pas été le cas ? De nombreux linguistes ont créé leur langue, qui – du moins à leurs yeux – sont bien supérieures à l'espéranto. Et pourtant aucune d'entre elles n'a réussi à le supplanter.

## Les débuts

Zamenhof eut de la chance lorsqu'il publia sa langue en 1887, à une époque où d'autres nouvelles langues voyaient le jour. La Révolution industrielle apportait de grands changements dans presque tous les aspects de la société, alors pourquoi pas aussi une langue ? Une langue internationale serait-elle plus fantaisiste que les chemins de fer, le cinéma, la radio, le télégraphe, etc ? Les piliers de la société qui étaient debout depuis des siècles ou des millénaires furent ébranlés par les nouvelles inventions. Zamenhof disait que sa nouvelle langue n'était pas plus

artificielle que les "chevaux de fer" (les chemins de fer) qui remplaçaient les chevaux "naturels" pour le transport. Les évolutions dans le domaine des transports et des communications ont donné de l'importance aux contacts entre les peuples de nationalités différentes et le besoin d'une langue commune devenait important. La coopération internationale prit une ampleur sans précédent, ce qui a montré la nécessité d'un outil de communication commun.

L'espéranto eut de la chance dès sa naissance, car, même si le volapük existait et était populaire, il avait quasiment disparu peu après 1890. Le premier club d'espéranto était composé en fait des membres d'un club de volapük qui s'est dissout. Après la disparition du volapük, la notion de langue internationale construite était donc déjà connue, mais il n'y avait plus de concurrent pour bloquer la voie à l'espéranto. Le volapük était encore utilisé comme exemple à éviter pour mener un mouvement et avait montré comment les conflits internes et les désaccords sur les réformes pouvaient détruire une langue. Cependant les débuts n'expliquent qu'une partie du tableau, car des dizaines de nouvelles langues sont apparues dans les années 1880, et donc pourquoi l'espéranto a réussi plutôt que les autres ?



## La culture

Lorsque Zamenhof publia son premier livre, pour présenter et expliquer sa nouvelle langue, il a fait quelque chose de plutôt inhabituel, quelque chose que peu de créateurs de langues estiment important. Il a écrit de la poésie. La plupart des créateurs de langues prenaient leur tâche très au sérieux et considéraient qu'ils étaient investis de l'importante mission de la création d'un outil essentiel. Zamenhof a traduit un poème allemand, le Notre Père et a même écrit quelques poèmes. Il avait compris que la langue ne pourrait réussir que si elle avait une culture, et que les gens ordinaires se soucient peu des aspects linguistiques et s'intéressent plus à la façon d'utiliser la langue. Il introduisit de la poésie pour montrer la beauté de la langue et pour prouver qu'elle était aussi expressive que n'importe quelle langue nationale. Sa priorité durant les premières années fut de construire une culture, et il se consacra à la réalisation d'un recueil de proverbes et à la traduction d'œuvres de Dickens et de Shakespeare.



À l'opposé, les partisans de l'ido voyaient la langue comme un projet scientifique sérieux qui n'avait pas à être distrait par ces frivolités. En fait, ils pensaient que l'ajout d'une culture à la langue serait une erreur susceptible d'entraîner un attachement sentimental à la langue, au lieu de la considérer rationnellement comme un outil scientifique. Ils considéraient la langue presque comme une machine dont la conception nécessiterait diverses modifications, mises à jour et évolutions au cours

des années. La construction d'une base culturelle rendrait ceci difficile et serait une barrière à l'évolution de la langue. Pour donner une idée de leur attitude, la devise du Congrès de l'ido de 1920 était : "Nous sommes venus ici pour travailler, pas pour nous amuser".

## La langue de tout le monde

L'une des choses remarquables chez Zamenhof est son absence de vanité. Bien qu'il ait pu être très idéaliste dans son espoir de voir l'espéranto changer le monde (d'une manière qui semblerait aujourd'hui naïve), il ne s'est jamais vu au centre de cet espoir. Son rêve était que l'espéranto soit reconnu dans le monde entier, mais pas pour lui personnellement. Ce qui est important est qu'il avait renoncé à tous les droits sur la langue, insistant sur le fait que la langue appartenait à ses locuteurs. Grâce à cela, la langue n'a pas été écrasée par l'ego de son créateur comme ce fut le cas pour le volapük et le loglan (le prédécesseur du lojban, une autre langue construite).

Zamenhof évitait en général les débats sur la structure et l'avenir de la langue. Il invitait non seulement les locuteurs à expérimenter les changements dans la langue mais disait qu'ils auraient le dernier mot dans les décisions. Des personnes comme Beaufront, Hodler, Privat, Baghy, Kalocsay, etc. ont été plus importants pour la construction du mouvement et de la culture. Zamenhof s'est même retiré du mouvement espérantiste en 1912 en laissant ce mouvement faire ses propres pas, indépendamment de lui. Cela a été une grande aide pour que la langue lui survive après sa mort en 1917.

C'est la communauté et non pas Zamenhof qui décide du bon usage de la langue. Il existe bien une Académie d'espéranto, mais son rôle est de confirmer l'usage qui est fait de la langue par la communauté et non d'imposer des changements. Il existe par exemple un débat sur des réformes sur le genre mais elle ne deviendront officielles que si elles sont largement utilisées. Cela incite les théoriciens à proposer des contributions pratiques plutôt que de s'enfermer dans des débats sans fin.

Traduit avec l'aimable autorisation de son auteur, Robert Nielsen.  
Article original : [Kial Esperanto estas la plej sukcesa konstruita lingvo ?](#)

*La suite de l'article sera publiée dans le prochain numéro d'Esperanto Aktiv.*

# Ils l'ont fait... dans leur région

## Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél.02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • [laurent.vignaud\(chez\)free.fr](mailto:laurent.vignaud(chez)free.fr)

- **Angers (49) : 15 jours pour les différences** - 5 au 18 février  
L'association **Le 3-Mâts** organisait, pendant deux semaines, diverses rencontres et ateliers avec pour thème *Les langues et les différences*. Notre groupe était invité pour faire connaître la langue internationale espéranto. Samedi 10 février, trois membres de notre association ont proposé une présentation devant un public peu nombreux, mais très intéressé. Après avoir répondu aux diverses questions, nous nous sommes amusés avec des jeux de cartes, des "memory". Des « causeries-débats » sur les langues (mercredi 14, *Quelle langue pour voyager ?* et vendredi 16 février, *Langues et utopies*) ont permis aux espérantistes locaux de présenter et mettre en relief les avantages de l'espéranto et leur expérience personnelle à ce sujet. Pour clore ce festival *15 jours pour les différences*, un concert-cabaret a été organisé avec de nombreux intervenants qui ont chanté, déclamé, raconté des poèmes. Marianne, chanteuse invitée, a proposé *Sen reveno* du groupe Kajto et, d'une manière étonnante, a raconté son voyage en Russie, réalisé à l'aide du Pasporta Servo. (Info : [La Feuille Angevine](#))

## Champagne-Ardenne (08, 10, 51, 52)

Contact régional : Alexandre ANDRE • Tél : 06 31 13 44 46 • [xander.lea.daren\(chez\)gmail.com](mailto:xander.lea.daren(chez)gmail.com)

- **Chaumont (52) : Nos professeurs, sept mois en Asie** – février à août  
Le 4 février, Alexandre et Camille ont entamé un voyage de 7 mois en Asie, au cours duquel ils rencontreront entre autres des

espérantophones. Au programme : Iran, Inde, Népal, Chine, Vietnam, Cambodge, Thaïlande. En février, ils ont rencontré des membres de l'association iranienne d'espéranto, et ont participé à l'une des rencontres mensuelles au siège à Téhéran. Camille et Alexandre sont enseignants en lycée et collège et, lors de leur voyage, ils souhaitent faire profiter leurs élèves de la rencontre avec les cultures de l'Asie. Aussi, ils publient de temps à autre quelques vidéos sur une chaîne YouTube et des photos sur Instagram et Twitter – trois services où il n'est pas nécessaire de créer un compte pour suivre leur voyage. Des écoles primaires sont également en contact avec les enseignants et échangent régulièrement avec eux par courriel. (Info : Alex André).  
sur YouTube : [Alex & Camille](#)  
compte Instagram : [comptexanderleadaren](#)

## Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

[www.francilio.org](http://www.francilio.org)

Contact régional : Didier J., Didier L., ALeks, William • [info\(chez\)esperanto.paris](mailto:info(chez)esperanto.paris)

- **Chevreuse (78) : Concert en espéranto** – 11 février  
Organisé par l'association espérantiste locale ILO en collaboration avec la paroisse de Chevreuse, le concert présentait des poèmes de Michalski, mis en musique par différents compositeurs, ainsi que des compositions de Lino Markov. Les musiciens Laurence Confesson (harpe), Fabien Rybakowski et Lino Markov (guitares et chant) ont donc joué pour un public qui a écouté avec plaisir et attention ce concert peu ordinaire. (Info : Ansofi Markov)





## Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 • [sudo.pireneoj@chez.free.fr](mailto:sudo.pireneoj@chez.free.fr)

- **La Bastide-sur-l'Hers (09) : 25<sup>e</sup> stage choral** – du 24 février au 3 mars  
Venus de toute la France et de Catalogne, une vingtaine de stagiaires étaient réunis au village-vacances pour ce 25<sup>e</sup> stage choral du Chœur Espéranto-Trans-Pyrénéen, sous la houlette du chef de chœur Rineke Hoens, venue des Pays-Bas comme l'an dernier. Un travail intensif mais dans la bonne humeur nous a permis d'apprendre une quinzaine de chants à quatre voix, chants traditionnels des pays scandinaves ou nordiques, parfois de la Renaissance, ainsi qu'un chant sud-africain. Le résultat de ce travail a été présenté lors de deux concerts à Dun puis à Fanjeaux, la première fois en complément de programme du groupe Lo COR de Cantarata animant un bal folk, la seconde en complément d'un groupe présentant des chants de marins AR VAG *Grussanot*. Le concert a également été présenté à la Maison de Retraite de La Bastide-sur-l'Hers. (Info : J.M. Cash).



## Poitou-Charentes (16, 17, 79, 86)

Contact régional : M.-France CONDE-REY • Tél. 05 45 61 69 25 • [mariefrance.conderey@chez.neuf.fr](mailto:mariefrance.conderey@chez.neuf.fr)

- **Bouresse (86) : Stage de pratique de la langue à plusieurs niveaux** – 19 au 23 février  
Le traditionnel stage de février, animé par Anne-Sophie Markov, a rassemblé des stagiaires particulièrement désireux de progresser dans leur pratique de l'espéranto. Semaine intensive dans une ambiance familiale. Au menu, plats végétariens, végétariens ou carnés... Beau succès pour l'une des stagiaires, qui a réussi à passer les examens du premier et du second degré de FEI. La participation de quelques espérantophones chevronnés a permis de créer un bain linguistique favorable à la pratique de la langue. Par ailleurs les participants ont admiré les travaux de rénovation entrepris par Philippe dans la maison Waringhien et dans « Henriado ». (Info : C. Nourmont).

## Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • [nlpo@chez.free.fr](mailto:nlpo@chez.free.fr)

- **Les Issambres (83) : Stage d'espéranto** – 24 fév. au 3 mars  
Comme chaque année, la *Semaine Internationale Méditerranéenne*, un stage d'espéranto avec 4 niveaux, a été organisé par Christine Graissaguel et Monique Prezioso, dans cette charmante commune de la côte. Dix pays (Italie, Allemagne, République Tchèque, Pologne, Russie, Belgique, Espagne, Suède, Irlande et France) étaient représentés dans ce stage qui a réuni quatre-vingt-douze stagiaires. Les cours avaient lieu de 9h15 à 12h15 puis de 18 à 19 heures. Après le repas du midi, excursion et découverte de la région. La veillée était consacrée à des projections de films aux thèmes différents, en espéranto. Du débutant aux locuteurs confirmés, les stagiaires étaient répartis en quatre groupes de niveaux pour une efficacité optimum. (Info : M. Prezioso).



# Calendrier

## France

**14 avril.** Stage d'initiation à l'espéranto, à Fleury-les-Aubrais (45). <http://esperanto.loiret.free.fr/>

**15 avril** à 10 h. Assemblée générale de SYM, à Bouresse (86), Kvinpetalo

<http://www.kvinpetalo.org/>

**16-20 avril.** Stage de traduction avec Brian Moon, à Bouresse (86), Kvinpetalo

<http://www.kvinpetalo.org/>

**16 Avril.** Atelier scénario d'un film en espéranto, *les cadenas d'amour sur les ponts*, à la Cerisaie à Paris. <https://esperanto.paris/cercle-culturel-en-esperanto>

**20 au 22 avril.** Stage en Alsace à Buhl (près de Guebwiller) (68) avec la romancière Spomenka Štimec et la chanteuse hongroise Anjo AMIKA. <http://esperanto.france.est.free.fr/>

**20-28 avril.** Stage de printemps. Cours intensifs et examens, à Baugé (49). <http://gresillon.org/spip.php?rubrique20&lang=fr>

**27-29 avril.** Assemblée générale de l'association des cheminots espérantistes, à Lyon (69).

<http://laurent.lautre.net/afce/spip.php?article38>

**27 avril-1<sup>er</sup> mai.** Rencontre Internationale *Krokodila renkontiĝo* à Arrout (09) (Pyrénées). <https://krokodila2018.wordpress.com/>

**2-7 mai.** Fête du cinquantenaire d'Espéranto-Gironde à Cenon (33) <http://esperanto-gironde.fr/>

**9-13 mai.** Rencontre végétane, à Baugé (49).

<http://gresillon.org/spip.php?rubrique51&lang=fr>

**9-13 mai.** Stage choral de Interkant' à Baugé-en-Anjou (49). Chef de chœur : Zdravka Bojčeva. <http://gresillon.org/spip.php?article182>

**10-13 mai.** Stage d'espéranto 2 ou 3 niveaux à La Rochelle, avec J. L. Kristos

<http://esperanto-larochelle17.centerblog.net/> et [leveque.franjo@gmail.com](mailto:leveque.franjo@gmail.com)

**12-13 mai.** Exposition *Pourquoi pas l'espéranto ? Le monde au bout de la langue.* Salle multifonctions de Querrien (29)

<https://bretonio.esperanto-france.org/spip.php?article230>

**26 mai.** Stage d'initiation à l'espéranto, à Fleury-les-Aubrais (45). <http://esperanto.loiret.free.fr/>

**16 juin.** 7<sup>e</sup> Session mondiale d'examens d'espéranto (CECR), à Fleury-les-Aubrais (45), à Toulouse (31), à Paris (75), à La Chaux-de-Fonds (CH) et ailleurs dans le monde.

<http://edukado.net/ekzamenoj/ker/sesioj>

**22-24 juin.** Commémoration de la paix, à Reims (51). À l'occasion du centième anniversaire de la fin de la première guerre mondiale.

[2018reims@gmail.com](mailto:2018reims@gmail.com)

**1<sup>er</sup> juillet.** Stage d'initiation à l'espéranto, à Fleury-les-Aubrais (45).

<http://esperanto.loiret.free.fr/>

**9-27 juillet.** 2<sup>e</sup> Cours d'espéranto marathon pendant 18 jours à Baugé (49). Avec Perla Mielo, Louis Jeuland, Nina Danylyuk, Mikaelo Bronštejn. <http://gresillon.org/spip.php?article184>

**9-16 juillet.** 4<sup>es</sup> Échanges de savoirs et de savoir-faire à Baugé (49), avec Elisabeth Barbay, et cours d'espéranto.  
<http://gresillon.org/spip.php?rubrique29>

**15-21 juillet.** Une semaine de visites guidées en Anjou avec Catherine Kremer.  
<http://gresillon.org/spip.php?rubrique52>

**16-21 juillet.** Semaine spéciale à Baugé (49), avec des cours d'espéranto et de français langue étrangère. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique42>

**21-27 juillet.** 30<sup>e</sup> Conférence Internationale d'espéranto d'OSIEK à Baugé (49), l'espéranto dans les arts. <http://gresillon.org/spip.php?rubrique30>

**11-19 août.** 8<sup>e</sup> Semaine festive à Baugé (49), pour enfants et familles.  
<http://gresillon.org/spip.php?rubrique31>

**19-26 août.** Stage à Metabief (trois niveaux de cours), dans le Jura français.  
[stagemetabief@orange.fr](mailto:stagemetabief@orange.fr)

## Europe

**30 mars-6 avril - Allemagne.** 34<sup>e</sup> semaine internationale du printemps, à Plauen.  
<http://psi.esperanto.de/2018/>

**31 mars-5 avril – Allemagne.** Camp scout à Herzberg. <http://tejo.org/fr/events/tendumado-en-herzberg-germanio-verdaj-skoltoj/>

**6-8 avril – Hongrie** Rencontre des ingénieurs polyglottes à Alsóórs (près de Balaton).  
[eumacko@aol.com](mailto:eumacko@aol.com)

**13-15 avril - Tchéquie.** 13<sup>e</sup> BIERo, rencontre de jeunes, à Třeboň. <http://www.mental.cz/archiv/12123>

**13-17 avril - Pays de Galles.** 3<sup>e</sup> rencontre interceltique à Aberystwyth.  
<https://britakongreso.org/eo/>

**28-29 avril - Pays-Bas.** Journée portes ouvertes de l'Association mondiale d'espéranto, à Rotterdam. <http://uea.org/aktuale>

**1-6 mai - Ukraine.** 4<sup>e</sup> rencontre ukrainienne d'espéranto "Mirinda Lviv", à Lviv,  
<http://aromajalto.ukrainio.org.ua/home>

**2-6 mai – Tchéquie.** 47<sup>e</sup> séminaire linguistique à Skokovy. <http://www.esperanto.cz/eo/akce/la-47-a-lingva-seminario-1017.html>

**9-13 mai – Belgique.** PEKO, la rencontre espérantiste du Printemps à Tilff.  
<https://verdajskoltoj.wordpress.com/peko/>

**10-13 mai – Danemark.** Congrès d'Espéranto de trois pays scandinaves à Copenhague. Avec conférence sur le bateau entre Copenhague et

Oslo ! [skespkon2018@esperantoforbundet.se](mailto:skespkon2018@esperantoforbundet.se)

**11-13 Mai – Slovaquie.** Rencontre espérantiste de Slovaquie à Levice  
<http://ter.esperanto.sk/2018/index.php?jazyk=eo>

**18-21 Mai – Allemagne.** Cours de langue de deux niveaux, pour débutants organisé par l'association des jeunes espérantistes allemands à Zweibrücken.  
<https://www.esperanto.de/eo/enhavo/gej/23-kekso-en-zweibr%C3%BCcken>

**18-21 mai - Allemagne.** Congrès d'Espéranto-France, Allemagne et Luxembourg, à Deux-ponts. <http://www.esperanto-sarlando.info/arangoj/germana-esperanto-kongreso/>

**19-21 mai – Pologne.** Festival européen de chants en espéranto à Wrocław.  
<https://www.facebook.com/efekantoj/>

**19-25 mai - Pologne.** 70<sup>e</sup> congrès de l'association des cheminots espérantophones, à Wrocław.  
<https://www.facebook.com/events/1563078773790938/>  
<http://laurent.lautre.net/afce/spip.php?article32>

**30 mai-3 juin - Slovaquie** Rencontres polyglottes à Bratislava.  
<http://www.polyglotbratislava.com/>

**1-3 juin - Pologne.** Journées espérantistes de Cracovie.  
[http://esperantujo.aq.pl/renkontoj\\_krk\\_eo/](http://esperantujo.aq.pl/renkontoj_krk_eo/)

**12-23 juin - Pologne.** Printemps espérantiste au bord de la Baltique à Mielno  
<http://www.esperanto.cba.pl/aktualajxoj.html>

**15-17 juin - Ecosse.** 113<sup>e</sup> congrès écossais d'espéranto, à Perth.  
<http://www.skotlando.org/index.php/congress-general>

**1<sup>er</sup> au 8 juillet - Ukraine.** Camping espérantiste à Odessa. <http://eto.inf.ua/Odeso/index.html>

**1<sup>er</sup> au 9 juillet - Russie.** Journées russes de l'espéranto, RET-2018, à Chouïa (à 350 km au nord-est de Moscou).  
<http://reu.ru/kalendaro/informletero/RET-2018>

**5-8 juillet - Estonie.** 54<sup>es</sup> BET, journées d'espéranto des pays baltes, à Pärnu.  
<https://www.facebook.com/groups/105354750016/about/>

**13-19 juillet - Suède.** Festival culturel d'espéranto, à Lesjöfors.  
<https://www.facebook.com/events/181651099042155/>

**14-21 juillet - Allemagne.** SEFT, vacances d'été en famille, à Thomsdorf. [http://esperanto-nb.de/seft/seft\\_eo.html](http://esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html)

**14-22 juillet - Slovaquie.** Semaine d'étude estivale (SES), rencontre internationale pour ceux qui apprennent l'espéranto en ligne et autres débutants, à Liptovský Mikuláš.  
<http://ses.ikso.net/2018/eo/>

**14-24 juillet - Ukraine.** Marche dans les Carpates. <http://milanzvara.ukrainio.org.ua/>

**20-28 juillet - Espagne.** 51<sup>e</sup> congrès d'ILEI (association des enseignants espérantistes) et 77<sup>e</sup> congrès espagnol d'espéranto, à Madrid.  
<http://www.ilei.info/konferenco/2018/unua-komuniko-madridaj-kongresoj.pdf>

**21 au 31 juillet - Allemagne.** 40<sup>es</sup> rencontres des familles espérantophones (REF 2018) à Mühlhausen, Thuringe.  
<http://familioj.wikispaces.com/REF+2018+Germanio>

**4 au 11 août – Portugal.** Voile pour espérantistes 2018, organisée par l'Association espérantiste du Portugal à Lisbonne.  
<http://www.nodobandiera.it/attivita/2018/Velador-Esperantistoj-2018/>

**6-13 août - Tchéquie.** 22<sup>e</sup> congrès œcuménique d'espéranto à Pödebrady, (Bohême centrale). [polnickypavel@seznam.cz](mailto:polnickypavel@seznam.cz)

**13-17 août - Italie.** Vacances sportives à la mer à Riva Trigoso (Sestri Levante, en Ligurie).  
<http://www.nodobandiera.it/attivita/2018/Plursport-a-Mara-Ferio-2018/>

**18-25 août - Italie.** 85<sup>e</sup> Congrès italien d'espéranto, à Saint-Marin.  
<http://kongreso.esperanto.it/85/>

**24-27 août – Allemagne.** 3<sup>e</sup> rencontre de jeu ABELO, à Berlin.  
<https://abeloabeloabelo.wordpress.com/>

**7-9 septembre – Pologne.** 6<sup>e</sup> rencontre sur la plage, à Gdansk-Sopot.  
<https://sites.google.com/site/esperantowsopocie/>

**12-14 septembre - Allemagne.** 21<sup>e</sup> Conférence internationale espéranto de médecine (IMEK), à Trier. [klawe@uea.org](mailto:klawe@uea.org)

**14-16 septembre - Belgique.** Congrès 2018 du Bénélux, à Houthalen.  
<http://olijslagers.info/LEA/BeneluksaKongreso>

**14-16 septembre – Tchéquie.** Fête des 10 ans du musée de l'Espéranto à Svitavy.  
<http://www.esperanto.cz/eo/akce/festoj-10-jaroj-de-esperanto-muzeo-987.html>

**22-23 septembre - Croatie.** 6<sup>e</sup> concours de déclamation. [esperanto.bjelovar@gmail.com](mailto:esperanto.bjelovar@gmail.com)

*La rubrique 'Ailleurs' du Calendrier sera dans le prochain numéro*

# Lu, vu, écouté ce mois-ci « Paul Harris, pioniro de nova mondo » de Laurent Dareau

**Paul Harris, pioniro de nova mondo** (Paul Harris, pionnier d'un monde nouveau). Cette bande dessinée de Laurent Dareau, éditée par le Rotary-Club Spa (Belgique) et Rotaria Amikaro De Esperanto (association espérantiste des membres du Rotary-Club), raconte en détail la vie de Paul Harris (1868-1947), Etats-unien plein d'énergie à l'origine du mouvement des Rotary Clubs. Cet homme a pratiqué un grand nombre de métiers : d'abord travailleur journalistique dans une ferme, puis journaliste, vendeur, juriste et avocat. Il a aussi beaucoup voyagé à travers le monde.

Paul Harris aimait rencontrer des gens d'origines diverses et la fondation du Rotary-Club a donné l'occasion à de nombreuses personnes de se rencontrer, sur la base de relations neutres et d'égal à égal.

Ce livre n'est pas uniquement une biographie. Il dépeint également les États-Unis d'Amérique à leurs débuts, jeune nation pleine de vie et

d'énergie. Les 80 pages de l'album reviennent sur la vie de Mark Twain, Jack London ou encore Ernest Hemingway à travers un graphisme en noir et blanc saisissant de réalisme. On peut également y trouver des personnages issus de l'univers cinématographique de Franck Capra.

Le Rotary-Club et ses objectifs sont présentés dans les dernières pages du livre. On y découvre ainsi que deux des présidents du Rotary étaient espérantistes.

En vente à la boutique d'Espéranto-France, [butiko@esperanto-france.org](mailto:butiko@esperanto-france.org), au prix de 22,50€ (+ frais de port).

